AWE Mainta
April 12, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

ARUBA A GANA E CARIBBEAN SHORTS AWARD NA CIFFR

AFPAKTEAM TA BATI HIT PA DI DOS BIAHA

PG.3





PRIJS DI GASOLIN Y DIESEL TA BAHA ENTRANTE AWE

PG.7

Aruba a gana e Caribbean Shorts Award na CIFFR

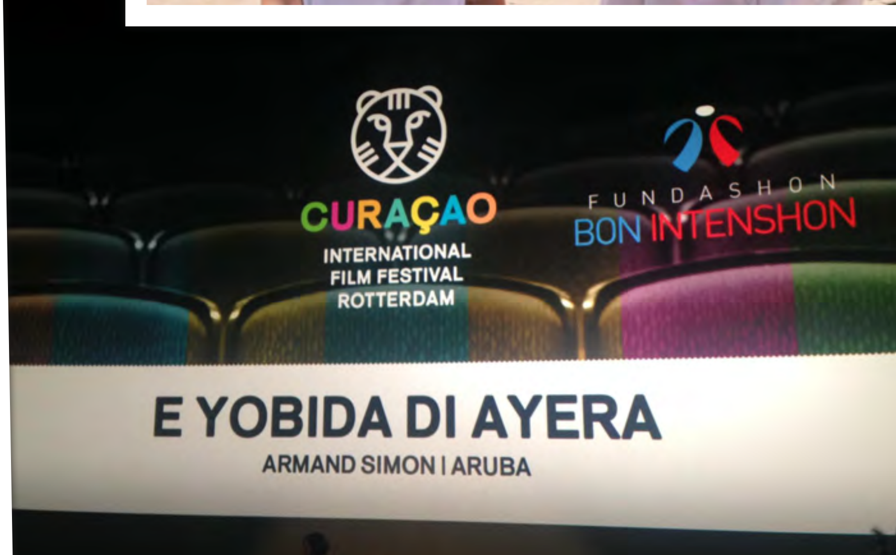












E short film titula "E Yobida di Ayera" a gana e Caribbean Shorts Award 2017 durante e Curacao International Film Festival Rotterdam cu a tuma lugar di 5 pa 9 di april 2017. Aruba a sobresali den un competencia fuerte cu filmnan di e. o. Cuba, Mexico y Republica Dominicana.

E hurado tabata consisti di Mirjam Klootwijk (IFFR program manager), filmmaker Nathalie Alonso Casale, y Alex Santiago Perez (Yellow Robin Award winner 2015 cu Las Vacas con gafas).

Nan a duna e siguiente comentario: *"Yesterday's Rain is able to move us on an existential level, it stands out in its attempt to remain humanistic, humble, and honest while at the same time depicting very courageously the first signs of a painful fate."*

Skirbi y dirigi pa Armand Simon, e film ta trata un tema sensitivo y ta describi un momento crucial den bida di e hoben Monica, unda e ta expresa su amor pa su amiga.

Actornan principal ta Kyara van Romondt y Sabrina Tromp. Otro actornan ta Lola van Dijk y Darryl de Vries. Tur ta studiante di actuacion na Da Vinci Academy.

Na 2016, e CIFFR a sera un acuerdo cu 6 festival di cine den region Caribense y tin como meta pa intercambia experticio y experiencia y pa desaroya talento riba e tereno di cine.

Despues di a gana e competencia local y consecuentemente a sali ganador di e competencia internacional, "E Yobida di Ayera" awor tin e honor di representa Aruba den festivalnan di cine na Cuba, Republica Dominicana, Guadeloupe, Martinique, Mexico y Trinidad & Tobago.

Afpakteam ta bati hit pa di dos biaha



AFPAKTEAM Integral di Aruba a bolbe tuma un suma grandi di dollar den beslag riba diadomingo siman pasa 2 di april.

E suma a wordo descubri den un boto Venezolano durante un control di rutina di Kustwacht na Aruba. Bao guia di Ministerio Publico e suma di placa a wordo tuma den beslag.
Dos persona a wordo deteni y ta wordo sospecha di labamento di placa. Investigacion ta sigui.

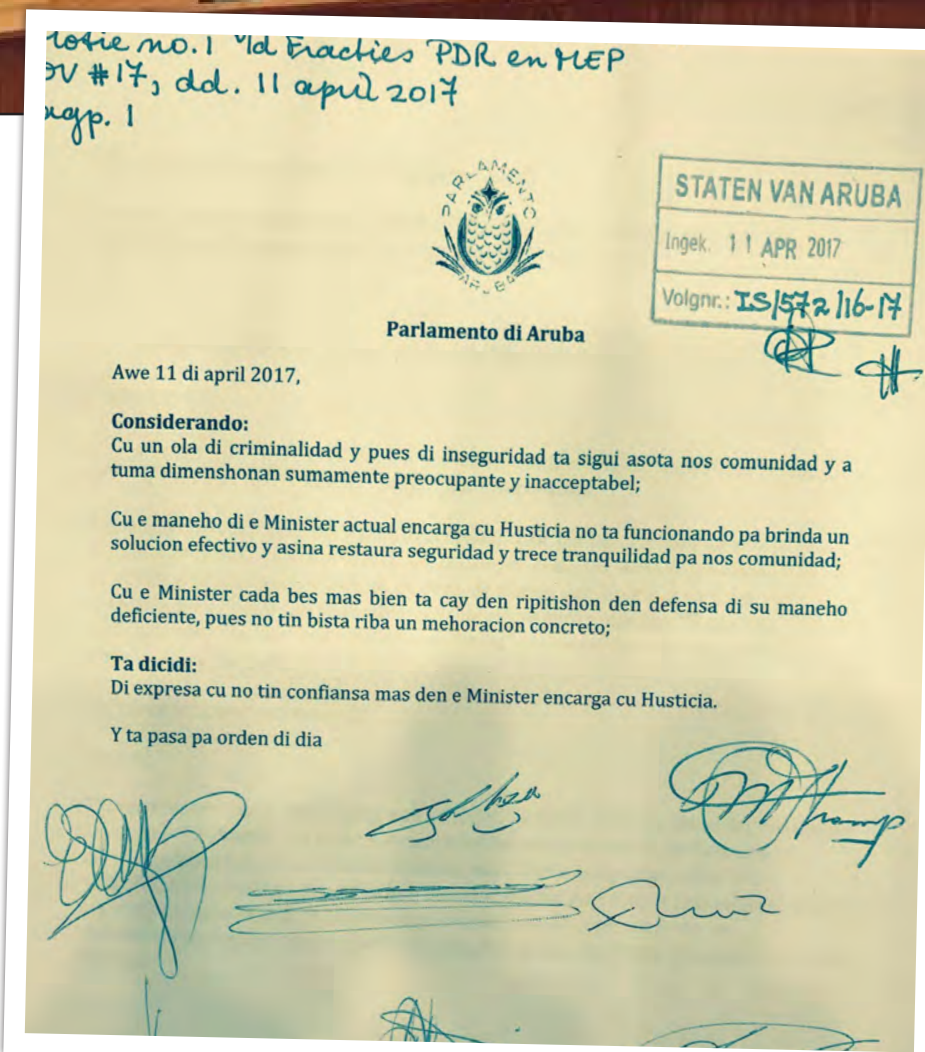
Evelyn Wever-Croes (MEP):

Minister Dowers ta e Minister cu a haya mas mocion di desconfiansa



OPOSICION COMPLETO den Parlamento a entrega mocion di desconfiansa contra Minister Arthur Dowers. Cu esaki Minister Dowers ta bira e Minister cu mas mocion di desconfiansa den historia di pais Aruba, segun Evelyn Wever-Croes.

Ademas, ta prome biaha desde 2009 cu 9 miembro di Parlamento ta firma e mocion di desconfiansa. E mocion aki ta den e relacion cu e ola di criminalidad y insiguridad cu ta sigui asota nos comunidad y cu a tuma dimencionnan sumamente preocupante y inaceptabel, el a remarca.
E maneho di e Minister actual no ta funcionando pa brinda solucion efectivo pa trece bek siguridad y trankilidad den nos comunidad. Lamentablemente e Minister cada bes ta cay den ripiticion den defensa di su maneho deficiente, pues no tin bista riba mehoracion concreto, lider di MEP ta agrega.
A base di esaki oposicion COMPLETO a entrega un mocion di desconfiansa contra e Minister di Husticia. E mocion a wordo rechasa cu 11 votos na fabor di Minister Dowers y 9 votos contra Minister Dowers. Ta prome biaha cu el a haya un votacion asina cerca di un decision di confiansa, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



otie no. 1 ld Fracties PDR en MEP
V #17, dd. 11 april 2017
agp. 1

PARLAMENTO ARUBA

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 11 APR 2017
Volgnr.: IS/572/16-17

Parlamento di Aruba

Awe 11 di april 2017,

Considerando:
Cu un ola di criminalidad y pues di inseguridad ta sigui asota nos comunidad y a tuma dimenshonan sumamente preocupante y inacceptabel;

Cu e maneho di e Minister actual encarga cu Husticia no ta funcionando pa brinda un solucion efectivo y asina restaura seguridad y trece tranquilidad pa nos comunidad;

Cu e Minister cada bes mas bien ta cay den ripitishon den defensa di su maneho deficiente, pues no tin bista riba un mehoracion concreto;

Ta dicidi:
Di expresa cu no tin confiansa mas den e Minister encarga cu Husticia.

Y ta pasa pa orden di dia


Otmar Oduber di E Forsa Nobo.

POR TA KERE DEN UN REVOLUCION ECONOMICO KICO ESEY KIERMEN?

Luna pasa plataforma E Forsa Nobo POR a publica un articulo na unda cu lider di partido señor Otmar Oduber a elabora riba e importancia di inicia y stimula un revolucion economico. Esaki principalmente como herment pa cambia e rumbo economico di nos pais. Segun Otmar Oduber e revolucion economico mester cuminsa awo. Den e articulo menciona a duna informacion relaciona cu diferente tema di importancia. A trata temanan esencial, manera (1) costo halto di haci negoshi na Aruba, (2) necesidad di un base legal, (3) educacion di comunidad como tambe e (4) importancia di continuidad a base di un Plan di Accion Nacional.

E Forsa Nobo ta kere den duna comunidad informacion corecto, consistente y transparante. Como parti di transparencia y informa communidad, Oduber lo ta enfocando tur siman riba e diferente temanan menciona. E siman aki lo trata e tema di Plan di Accion Nacional. Segun Otmar Oduber 'un vision sin envolvimiento di comunidad y sin plan concreto di accion y implementacion no lo ta un vision cu por realisa'

Dicon esaki ta importante?

E Forsa Nobo ta realisa cu ta mas facil pa pensa riba un plan y un vision cu pa ehecuta y implementa dicho plan y vision. Por duna varios ehempel di plannan innovativo cu ta wordo presenta cu hopi entusiasmo y animo y despues ta terminal den un archivo of ta wordo ehecuta den un forma no sostenibel y sumamente costoso. E Forsa Nobo kier distingui su mes di otro iniciativa dor di enfoca riba un punto simpel y hopi biaha lubida; esta e plan di accion y plan di implentacion. Na un manera simpel bisa, 'con como partido lo bo percura pa berdaremente cumpli cu locual bo a priminti y lo uza bo recursonan den forma responsabel y eficiente'. Ora ta trata di inicia y stimula un revolucion economico, e promer paso ta pa diseña un plan di accion transparente y inclusivo.

Kico ta un plan di accion?

Un plan di accion ta un herment uza frecuentemente den sector priva y dor di companianan exitoso na unda cu un vision general (meta principal di un compania) ta wordo parti den accionnan concreto. Asina e compania ta logra realisa su meta den e tempo stipula como tambe dentro di presupuesto disponibel. E plan di accion ta preveni perdemento di tempo como tambe malversion di fondo. Un punto esencial di un plan di accion ta cu cada accion tin un persona of departamento responsabel pa e ehecucion di esaki. Si acaso e ehecucion no wordo realisa, mesora lo bira aparente ken no a haci su trabou den forma corecto y e motibo dicon no. E plan di accion ta brinda esnan cu ta uza e herment aki, e oportunidad pa ta autocritico y evalua y dirgi accionan na tempo.

E accion (kico)	Persona responsabel (ken)	Tempo (ki ora)	recurso (cuanto)	Resultado desea (exito)

Dicon sector priva si y gobierno no? Un plan di Accion Nacional

Plataforma E forsa Nobo ta di opinion cu e plan di accion mester ta e herment primordial a base di kico un vision ta wordo ehecuta. Pa e motibo ey POR ta para pa implementacion di un plan di Accion Nacional na unda cu e vision pa inicia y stimula un revolucion economico lo wordo delinea den accionan concreto durante e periodo di gobernacion. E forsa nobo lo crea un portal (plataforma) digital na unda cu pueblo henter por subi y evalua e curso di gobernacion. Esaki no na final di cuater aña sino durante di gobernacion. Esaki no a base di falta di transparencia pero a base di un maneho di buki habri. Ta asina so por duna e respet bek na esnan cu gobernantenan ta sirbi, esta e pueblo di Aruba.



Pa mas informacion tocante temanan presenta bishita:
- https://www.mindtools.com/pages/article/newHTE_04.htm
- http://ctb.ku.edu/en/table-of-contents/structure/strategic-planning/develop-action-plans/main

Presidente di Parlamento:

Dialuna Parlamento di Aruba tabatin bishita di studiantenan di EPI



DIALUNA, Parlamento di Aruba tabatin bishita di docentenan y studiantenan di EPI. Contestando preguntanan di e studiantenan a pone cu Parlamentarionan di e diferente fraccionnan a debati cu otro tocante nos economia.

Ademas a haci preguntanan tocante tareanan y otro asuntonan di Parlamento. Presidente di Parlamento tin palabra di elogio pa docentenan y e studiantenan cu tabata bon prepara pa bishita e organo di mas halto di pais Aruba.

E studiantenan alavez tabata interesa den vision di cada fraccion riba diferente tereno y alternativanan pa solucion.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Ta suplica scolnan na Aruba pa bishita Parlamento p'asina nos por haya MEP na trabao!

E Parlamentarionan floho y incapacita di MEP nunca ta yega trabao, pero ora nan haya sa cu tin scol ta bishita Parlamento di biaha nan ta presenta na trabao. Puro show e lider y e otro Parlamentarionan di MEP ta.

P'esey ta suplica scolnan na Aruba pa por fabor bishita Parlamento p'asina e Parlamentarionan floho y incapacita di MEP por yega trabao pa nan por cobra cu tur derecho fin di luna, e Parlamentario di AVP a expresa.

E Parlamentario di MEP tin lunanan cu nan no ta yega trabao, pero si ta cobra fin di luna.
Esta un berguensa e hendenan aki ta.
Ora pueblo bay vota na september no vota pa MEP, pasobra nan no sa yega trabao pa representa e pueblo toch. MEP ta un mal ehempel pa nos pueblo. MEP ta bon pa tres asiento den Parlamento, pasobra ta dos of tres hende so sa yega Parlamento de bes en cuando.

Ta suplica e scolnan na Aruba bin bishita Parlamento tur dia p'asina nos por haya e flohonan y incapacita di MEP pa yega trabao. Paso otro ora ni color di nan na Parlamento, corda nan presencia, ta locual Parlamentario Clarisca Velasquez a comenta na final.



Prijs di gasolin y diesel ta baha entrante 12 di april



BASA riba e posting promedio di Platts US Market scan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 31 di maart 2017, Minister di Asuntonan Economico y Comunicacion ta anuncia e prijsnan di benta di combustibel nobo.
Compaña pa algun grafico ta presenta e prijs di combustibel entrante 12 april 2017:
Gasoline unleaded-premium: 176,8 cent p/ltr. (- 2,0 cent);
Diesel LS: 142,8 cent p/ltr. (- 5,5 cent);
Kerosin: 130,4 cent p/ltr. (- 6,3 cent).
E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV.

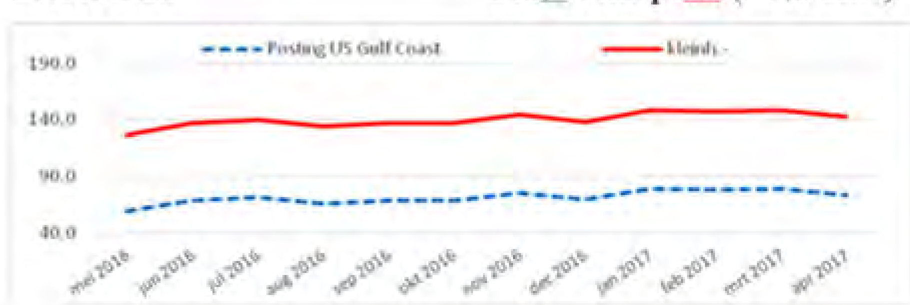
Gasoline unleaded-premium 176,8 cent p/ltr. (-2,0 cent)



Kerosine 130,4 cent p/ltr. (- 6,3 cent)



Diesel ULS 142,8 cent p/ltr.(- 5,5 cent)



Di acuerdo cu fraccion di MEP:

AVP kier alerta turistnanan cu Aruba ta peligroso

Cu segun Lorna Varlack, turistanan mes tin culpa cu nan ta wordo atraca!



PARLAMENTO di Aruba a debati rib'e tema di criminalidad, y un di e Parlamentarionan di AVP cu tambe a hiba palabra ta Lorna Varlack. Lorna Valrack a elabora rib'e hecho cu turistanan ta victima di ladronicia. Lorna Varlack ta culpa e turistanan mes, pasobra nan ta "let their guard down". Lorna ta di opinion cu autoridadnan mester alerta turistanan asina cu nan yega cu Aruba no ta sigur mas, cu criminalidad ta un problema serio, y pa nan ta hopi alerta.

Tin biaha bo ta puntra bo mes, ta kico ta pasa den cabes di e hendenan aki pa haci expresionnan asina. Anto na final Lorna a pidi Minister Dowers pa sigui su sugerencia.
Si berdad Gobierno di AVP bin cu e borchi aki, ta core nan ta core cu turistnanan, asina afectando nos economia mucho mas. September yega pa caba, pa nos haya un Gobierno drechi cu por combati criminalidad cu man duro.

Jacky van Putten (POR):

Cultura di Miedo den deporte

DRENTA politica no ta nada facil, bo lo bira blanco di ataque di tur personanan cu ta pensa pasobra bo a tuma e desiciona aki nan tin e derecho di comenta sea bon of malo di bo persona. Nos cultura, nos politiconan, nos fanaticonan, nos sustenedornan lo vocifera kico nan ta pensa y bo mester por cu esaki, según Jacky van Putten.



Pa e motibo aki hopi intelectual, personanan cu e capacidad ta preferea di astene di politica pa asina nan bida personal of laboral no wordo afecta. Mi ta compronde cu esaki ta algo "normal" pa politica pero loke mi a bin ta compronde cu esaki no ta unicamente den politica, e mesun "cultura di miedo "tambe tin su luga den deporte.

Papiando cu diferente deportista, entrenadornan y miembronan di directiva di organisacionnan deportivo p'asina por tin un miho conocemento di kico ta biba eyfo mi a keda tristemente sorprendi con cauteloso nan ta ora di expresa pa mayan nan no wordo sentencia.

E desapunto, e frustracion y incapacidad di por haci algo ta y a laga hopi deportista disiluciona. Tur dia mi ta haya yamadanan y invitacion pa papia cu diferente deportistan, pero nan kier keda anonimo pa mayan nan no tuma represalia contra nan, nan yiu of nan organisacion.

Ciego no tin den deporte, pero pa expresa nan descontento si tin temor, van Putten ta mustra.

Comunicacion entre e deportista, e mayor, e bond cu e federacion ta un di nan precupacion cardinal. Nan no sa of no ta mira con e financia deportivo ta wordo maneha.

Tin clubnan cu masha poco atleta, pero net nan ta haya mas placa di subsidio.

Otronan cu ta conta cu hopi atleta ta wordo corta den nan presupuesto. Aunke ta wordo bisa cu tin transparencia y tur tin e mesun derecho den practica, nos tur sa cu no ta asina.

Mescos cu politica, ta cu ken bo ta cana y ken bo conoce ta loke ta define e aporte cu bo lo haya. Deporte a sufri dor di esaki. Ta tempo pa nos bin hunto y expresa nos precupacion real y asina trece un transparencia den e maneho di deporte na unda ta kita e poder di decision for di man nan di un of dos persona.

No mag y no por tin miedo di represalia cu lo por perhudica bo deporte, mester por tin e libertad di opinion p'asina nos por un biaha mas engrandece nos deporte aki na Aruba y na unda e fondonan desponble por wordo reparti igualmente mirando e organisacion su maneho y concentra unda realmente nan mester mas sosten, Jacky van Putten a duna di conoce.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Criminalidad ta preocupa nos tur pero no mester sembra miedo den comunidad

CRIMINALIDAD ta un preocupacion cerca nos tur y criminalidad no a cuminsa sosode ora e Gobierno di AVP a sinta, pero ta un problema cu Aruba ta confronta hopi aña.
Y no ta na Aruba so, pero na resto di mundo. Nos mester duna credito na nos Cuerpo Policial cu dia aden y dia afo ta haci un tremendo trabao solucionando casonan di crimennan cometi, e Parlamentario ta expresa.

Cifranan di Cuerpo Policial ta papia pa nan mes durante gobernacion anterior y e Gobierno aki pa cu criminalidad na Aruba. Pueblo por mira riba e grafico adhunto di e articulo.
E aña mas desastroso pa nos pais riba criminalidad ta aña 2007 esaki ta aña cu MEP ta den Gobierno p'esey mester recorda MEP ta cada bes ta bin haci politikeria cu e asunto di criminalidad y esaki ta lamentabel, pasobra nan no ta duna ningun contribucion pa purba trece solucion rib'e preocupacion di nos tur riba criminalidad.
Tin di Parlamentario di MEP cu no a bin cu ningun pregunta pa Minister di Husticia y asina no ta contribui cu nan deber pa cu pueblo. Loke MEP ta haci ta purba sembra miedo den nos comunidad. E Gobierno aki ta e Gobierno cu mas a inverti den husticia, segun e Parlamentario.

Un total di 190 miyon den presupuesto di husticia. E Gobierno aki ta e Gobierno cu mas a recluta polis den e añanan cu a goberna. Cu ainda falta mas Polis ta un hecho si p'esey e aña aki tin dos klas cu lo cuminsa na augustus. E diferente team a wordo lanta p'asina preveni y combati criminalidad den cuerpo cu ta Flex Team, K9 Unit, Woning Inbraken Team, Joyriding Team, Special Rapid Response, Motorbrigade a wordo amplia, Polis mes ta haci e trabao cu Visibility Team tabata haci, den futuro cercano ta cuminsa cu Kustsurveillance bek, Fusion Center caminda ta estrecha lasonan di cooperacion mas estrecho entre e departamentonan di husticia cu informacion. Tur e teamnan aki ta haciendo un tremendo trabao pa preveni y combati criminalidad, Parlamentario Velasquez ta remarca.

Bijlage 1 Criminaliteitscijfers

Algemene criminaliteitscijfers

Tabel 2.1 KPA aantal geregistreerde misdrijven per jaar

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Diefstal	4945	4273	3405	1043	1645	2053	2486
Vernieling	863	734	664	117	212	405	333
Mishandeling	333	391	416	142	161	219	323
Andere	136	292	379	278	263	385	471
Totaal	6277	5690	4864	1580	2281	3062	3613

Parlamento a duna su contribucion tambe pa pasa diferente ley p'asina contribui pa preveni y combati criminalidad. A haci cambionan den APV (Algemene Politie Verordening), wetboek van Strafrecht, BOB (Codigo di Procedimento), LVM (ley di droga), Veiligheidsfouillering Verdovende Middelen, LV Persoonsregistraties, Criminaliteitsfonds, Witwassen en Financiering Terrorisme, LV Invoering Camera Toezicht Politie.

Parlamento tin un ley cu ainda lo mester aproba p'asina Polis por haya autoridad bek pa por haci control riba ilegalidad riba caya cu ta e ley di LTU cual Gobierno di MEP a kita for di Polis e tempo aya. Tambe e ley pa por obliga tur hende riba caya pa identifica nan mes.
Cu e dos leynan aki nos ta kere cu por preveni y combati preveni criminalidad miho p'asina trece seguridad bek den nos comunidad, Parlamentario Velasquez a conclui.

Parlamentario Jeffrey Kelly (AVP):

Ora MEP bisa "kico" nan ta bay haci, nan tin cu splica "con"

PARLAMENTARIO Kelly ta analisa con partidonan di oposicion ta drentando den campaña y ta haciendo diferente promesa p'asina purba convence pueblo di Aruba pa vota pa nan.

Nos por a scucha e. o. promesanan populista di partido MEP, mientras cu tempo cu nan tabata den Gobierno nan prioridad number un tabata e circulo di famia y amigonan. Gobierno di MEP tabata sinonimo di nepotismo den su gloria y awe ta papia di traha pa pueblo, awe ta corda riba nos grandinan y riba nos futuro generacion.

Con MEP tabata corda riba nos grandinan

Si MEP di berdad tabata corda riba nos grandinan hamas y nunca nan lo a permiti e fondonan di SVB toca fondo. Si MEP di berdad tabatin nos grandinan na pecho nan lo a regla e fondonan di APFA. Ta Gobierno di AVP mester a tuma pasonan pa salba e fondonan di SVB y di APFA pasobra si a keda na MEP awe nos pensionadonan no por a cobra pension.

Y riba dj'e awe nan ta papia di baha edad di pension, loke ta un bon ehempel di populismo den su climax. Durante varios reunion cu Parlamento di Aruba tabatin cu SVB, nan a splica claramente e posibel scenarionan si no tuma pasonan responsabel pa salbaguardia e fondonan di SVB, Parlamentario Kelly ta splica.

Awo cu e fondo di SVB ta riba pia bek y ta riba bon caminda, oposicion den su totalidad ta papia di baha edad di pension. Nan ta bisa kico nan kier haci, pero no ta splica pueblo con y mucho menos kico e consecuencianan por ta. Si nos kier wak un posibel scenario nos no mester busca mucho leu. Nos por mira con na Boneiro ta evalua pa reduci pension y kico e consecuencianan ta actualmente.

Nos por a mira e consecuencianan na Corsou, caminda cu a reduci e entrada mensual di pension. Pero esaki MEP no ta splica. Nan no ta splica cu si baha edad di pension nos grandinan lo bay atras den nan entrada mensual, Parlamentario Kelly ta remarca.

Con MEP tabatin nos enseñansa na pecho

Si MEP cu awe ta papia di enseñansa y awe ta papia di futuro di nos yiunan a duna e debido atencion na nos enseñansa, Gobierno di AVP lo no mester a inverti casi 56 miyon florin den renobacion di nos scolnan. Pero MEP ta hunga mooi weer y ta yega cerca pueblo cu nan cara di palo, lubidando con nan a laga e pida baranca aki atras na 2009.

Nan ta lubida con e tempo ey nan lider a bisa cu e ta laga SVB, APFA, AZV, etc. pa e siguiente Gobierno kibra su cabes cu ne. Esaki ta e mentalidad di esnan cu ta yama nan mes e alternativa. Nan a laga nos pais den un "ocaso" y awe ta grita cu solo lo bay sali pa nos tur. Unda e solo tabata na 2009? E solo tabata sali y briya mas fuerte cu nunca den cartera di famia y amigonan di MEP, e Parlamentario ta expresa.

Parlamentario Kelly ta conclui cordando pueblo cu MEP y oposicion den su totalidad lo yega cerca bo cu promesanan bunita y nan lo bisabo tur loke bo kier scucha. Pero ora oposicion bisa pueblo kico nan ta bay haci, corda puntranan pa nan splica con nan ta bay hacie y puntranan kico e consecuencianan lo ta.



Di acuerdo cu Parlamentario Chris Romero (MEP):

Pobresa na Aruba ta birando alarmante

E realidad cu nos ta bibando na Aruba na aña 2017 ta cu tin hopi pobresa scondi, y e gran parti di e personanan aki tin miedo of berguensa pa sali y bisa cu nan mester ayudo. Nos mesun hendenan tin un impresion robes di locual ta trata pobresa, segun Parlamentario Chris Romero.

Ora nos uza e palabra pobresa, nos ta pensa hopi lihe riba locual nos ta wak na television.
Pero pobresa na Aruba ta ora un mucha ta bay scol tur dia cu hamber, pero tambe sin nada di come. Pobresa na Aruba ta ora bo tin cuater diferente famia bibando bou di e mesun dak pasobra nan no tin manera pa busca nan mesun luga. Pobresa na Aruba ta ora bo mira casnan cu ta pasa lunas sin awa of coriente, y hopi biaha sin niun di dos.

Hopi biaha nos tin e tendencia di pensa cu pobresa na Aruba ta algo cu ta afecta solamente e comunidad stranhero riba nos isla, pero no bou nos mesun hendenan. E pensamento aki ta uno robes y e cifranan oficial ta confirma e existencia di pobresa bou di nos Arubianonan, e Parlamentario ta mustra.

No por ta posibel cu den aña 2017 ainda tin cosnan asina ta sosode aki na Aruba. Na Parlamento mocionnan a keda entrega pa yuda NGO´s pa por cumpli cu e demanda grandi di cuminda cu mester pa yuda studiantenan cu ta den necesidad alimenticio, pero lastimamente te cu awe nada a keda haci.

Pa loke ta trata e problematica di famianan sin awa na nan cas, nos di fraccion di MEP a entrega un mocion caminda ta propone pa instala un reducer den e liña di awa p'asina controla y reduci e fluho y di e manera aki un famia cu debe nunca por keda sin awa. Teniendo na cuenta si cu cada ken lo keda cu e obligacion di cumpli cu nan debernan.
Den e materia aki Gobierno a priminti hopi, pero no ta haciendo nada pa bin cu solucion of ayudo pa cu e situacion di famianan den necesidad, Parlamentario Romero ta remarca.

Tin dos grupo di atencion pa loke ta pobresa na Aruba: hobennan y pensionadonan.
Bou di hobennan ta trece hopi mas problema acerca ya cu nan lo busca un manera of otro, sea bon of malo, pa yega na nan necesidadnan y aki hopi biaha ta unda criminalidad ta bira un caminda fasil pa nan cana. Desempleo entre nos hobennan ta conduci na criminalidad y hopi otro problemanan social cu ta nos mes mester bay atende cu nan despues.

Pensionadonan ta keda un grupo vulnerabel tambe. Nan a traha full nan bida pa por gosa di nan pensioen, y awor tin cu pasa den duro sin cu nan curpa ta duna pa nan por yuda nan mes.
E reto no ta bay ta facil, pero nos mester por logra cu un dia nos lo por elimina pobresa for di Aruba por completo, Parlamentario Chris Romero a declara na final.



Expancion di VanEps Kunneman VanDoorne na Corsou y Sint Maarten



VANEPS Kunneman VanDoorne e aña aki ta existi 80 aña y a drenta e aña di hubileo cu dos empleado nobo: Abogado di sosten profesional Mariette Hazejager-Steeg a reforsa e establecimento na Sint Maarten y na Corsou abogado-stagiaire Renata Nieuw a cuminsa traha.

Prome cu el a muda pa Sint Maarten na 2016, Mariette tabata notario-candidato na Houthoff Buruma na Amsterdam pa diesun aña. Na VanEps Kunneman VanDoorne lo e reforsa e team di abogado den p. e. e desaroyo di know-how, pero tambe cu conseho den casonan complica. Mariette ta particularmente specialisa den transaccionnan comercial di propiedad inmobil, pero e tin experiencia tambe den transaccionnan di compania y financiamento.

Renata Nieuw a huramenta riba 4 di april ultimo pa Corte Comun di Corsou, Aruba y Sint Maarten y di Boneiro, Sint Eustatius y Saba, y e ta e adkisicion di mas nobo pa e team di Corsou di VanEps Kunneman Vandoorne.

Renata a nace y crese na Corsou y a gradua den derecho priva y derecho di trabou na Universidad di Tilburg y despues a bolbe bek na su isla natal pa cuminsa traha na nos oficina como abogado-stagiaire.

Di su huramentacion Renata a comenta: "Tabata un momento special y un evento memorabel cu mi a ilusiona hopi tempo caba. E huramentacion tabata asina impresionante y lo mi keda cord'e pa semper. Mi ta contento cu awor oficialmente mi por traha como abogado y pleita den Corte."

E dia despues di su huramentacion pa prome biaha Renata a asisti un cliente den sala di Corte y esaki tabata hopi na su agrado.

"Ta mi ambicion pa desaroya mi mes e añanan binidero y bira un bon abogado di proceso y sigui specialisa den ley di trabou", Renata a expresa na final.

Club di dam Arowak ta organisa weganan di cualificacion hubenil

DIASABRA dia 22 y diadomingo 23 di april di 11:00AM te cu 4:00PM, club di dam Arowak ta bay organisa weganan di dam pa hobennan te cu 16 aña. Esaki lo tuma luga den Centro di Bario Noord.
Por inscribi prome cu wega na Centro di Bario Noord.

E campeon lo ricibi un trofeo y e derecho pa participa na e proximo ABC-tournament cu lo tuma luga e aña aki na Boneiro (weekend di 19, 20 y 21 di mei). Tur gastonan ta wordo cubri dor di club di dam Arowak. E segundo y tercer luga lo ricibi un trofeo. Tur hoben te cu 16 aña ta bon bini pa participa.

PARTICIPACION



The Media Group N.V. cas editora di



Kier participa cu fin di siman benidero cuminsando cu **Bierna Santo, Diasabra Santo, Diadomingo di Resureccion y Dialuna di Pasco Grandi**

No tin **edicion di bo corant faborito**

Ultimo dia di publicacion di AWEMainta ta **diahuebs awor**, dia ***13 di april 2017*** y e **proximo edicion** lo ta ***diamars 18 di april 2017***

Por fabor esnan cu kier pone propaganda of un of otro relato, pa tene cuenta cu e dianan liber menciona

Gerencia y personal di AWEMainta ta desea cada uno
Feliz Dianan di Pasco di Resureccion

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):

Cu introducion di un Gaming Board nobo pa Casino y catocheronan Aruba lo tin un bista mas structura riba 'gambling'

PARLAMENTARIO Jennifer Arends-Reyes ta conta cu tabatin diferente Casino den noticia ultimo tempo y sigur Parlamento a sigui tur e desaroyonan di cerca.

Desde 2015 caba e comision di Finansa y Economia a cuminsa reuni cu diferente entidad tanto na Aruba como Corsou tocante e concepto di ley pa supervision riba wega di placa y introduccion di un Gaming Board cu mas tarea specifico. E permisonan pa opera un Casino na Aruba basicamente ta mara na un hotel. Ta asina cu na Aruba tin varios hotel cu ta opta di laga un tercera persona, hopi biaha inversionistanan di afor opera Casinonan.

Ta conoci tambe, segun e Parlamentario, cu e supuesto fenomeno cu algun ta opta pa no pasa den e proceso rigoroso di 'due diligence' pa habri un cuenta di banco local cu tur e consecuencianan cu esey por trece cu ne. No tin bista registra rib'e finansa, flow di placa, stabilidad y cumplimento di e compania y sigur esaki no ta algo deseabel. Mas ainda cu Aruba mester cumpli cu e leynan internacional contra labamento di placa y combatimento di terorismo.

Un Casino ta keda un negoshi di risico halto pa cualkier banco pero na final di dia e ta necesario pa regla nan asuntonan financiero via instancianan oficial y respetando y cumpliendo cu exigencianan p'asina tin miho control y bista riba negoshinan cu ta envolvi placa.

Nos hermana isla Corsou conoce un Gaming Board cu personanan specialisa riba control y risiconan di Casino. Lo ta bon pa na Aruba bin cu un sistema cu tin mas control structura riba 'dropboxes', inversionistanan y 'pre-due diligence' cu lo mester por cuminsa caba standard via sistemanan digital internacional pa background check na momento cu bay pidi un 'vestigingsvergunning' prome cu haña un green light pa opera.

E. o. nos economia ta wordo afecta dor di posibel 'leakages' di fondonan cu no tin bista riba nan. Dor di crea mas control na momentonan crucial e lo yuda facilita pa cosnan cana mas miho.

Parlamentario Arends-Reyes tambe ta di opinion cu lo ta un idea pa considera un 'insolvency/emergency fund' mara na condicionnan pa Casino por paga nan trahadornan y gastonan di operacion pa algun luna na momento cu encontra problema financiero.

Esaki lo mester tin p. e. condicionnan estricto mara na dj'e pa evita su mal uzo y cu lo descurasha companianan di operacion pa bay 'failliet' y bolbe habri bek bou otro nomber cu un 'clean sheet' despues di tempo.

Esakinan ta puntonan cu lo por wordo tuma den consideracion na momento cu lo mester implementa e ley di 'supervision pa weganan di placa' cu pronto lo ta tratando den Parlamento.

Den e concepto di ley cu tin na Parlamento e Gaming Board nobo pa Aruba lo mester por conseha y tin hopi bon bista rib'e procesonan di tanto Casino como di e catocheronan.



ley cu ta bon pa pais Aruba p'asina tambe nos por tin nos leynan 'in place' mescos otro paisnan den Caribe, Parlamentario Arends-Reyes a conclui.

Minister Dr. Alex Schwengle a topa cu directiva di LIFIDA







RECIENTEMENTE, LIFIDA tabata di bishita cerca Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, Dr. Alex Schwengle. Meta di e bishita aki tabata pa scucha e deseonan di LIFIDA, informa LIFIDA riba e desaroyonan den deporte, hunto yega riba un liña pa e restructuracion di maneho y e rol importante cu LIFIDA ta hunga den e desaroyo di e hobennan.

E reunion a tuma luga den un ambiente ameno y cu respet mutuo. Na final di e encuentro, LIFIDA a otorga Minister Alex Schwengle un recuerdo di aprecio di e torneo cu a tuma luga dia 18 di maart caminda 6 pais a participa, esta St. Maarten, Venezuela, Colombia, Boneiro, Corsou y Aruba, unda Aruba a titula campeon!

Mas detencion den e caso di asesinato na Penstraat



WILLEMSTAD – Diamars 11 di april 2017, alrededor di 6:20am, Recherche conhuntamente cu Team di Mantencion di Ordo Publico a detene un (1) sospechoso mas na un cas den Roosendaalweg, relaciona cu e caso di asesinato na Penstraat, cual a tuma luga dia 5 di februari ultimo (comunicado di prensa 032/2017). Ta trata di e homber: **R.R.R. di 68 aña di edad, naci na Corsou**.

Durante investigacion na e cas menciona, Polis a confisca un auto y algun documento cu ta importante pa e investigacion. A presenta e sospechoso R.R.R. sospecha di complicidad den e caso di asesinato menciona dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelacion pendiente mas investigacion.

Relaciona cu e caso aki ya caba a detene e sospechosonan **S.J.E.M di 25 aña di edad** y **M.M.V. di 20 aña di edad** (comunicado di prensa 037/2017).

Riba 17 di februari ultimo tambe a detene un di tres sospechoso, e **homber S.M.A.C. naci na Corsou di 36 aña di edad**. Total tin cuater detencion den e caso aki. E investigacion den e caso aki ta continua.

Minister Yrausquin impresiona cu maneho di gemeente Purmerend





DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin a keda impresiona di su bishita y combersacion cu burgemeester di Purmerend Don Bijl y wethouder y loco-burgemeester Roald Helm cu tin e. o. Finanza, Trabou, Ley di Participacion y Deporte den su cartera.

Minister Yrausquin su bishita na Purmerend ta pa mira y tende con gemeentenan na Hulanda ta deal cu algun temanan den nan comunidad. A wordo duna un presentacion ariba e siguiente tema nan e. o. mobilidad, integracion y comunitarismo, economia regional, ambiente social y energia sostenibel.

Asina a bin dilanti cu e Gobierno di Purmerend ta haya masha importante pa tene e dialogo cu e habitantenan. Tanto e burgemeester y wethoudernan cu frecuencia ta cana den e cayanan of den e barionan y papia cu hende. Segun wethouder Helm di e manera aki bo ta haya un bista kico ta come y bebe cerca bo ciudadanonan.

Riba e tereno di sostenibilidad Purmerend ta lider entre e gemeentenan di Hulanda. E sistema di heating ta traha riba restonan di palonan di mata despues cu a kap nan. Esaki ta wordo cendi na candela den un centrale y ta produci heating pa tur e casnan na Purmerend. Tambe a cuminsa cu proyectonan di panelnan solar p. e. riba dak di e stadhuis.

Minister Yrausquin a gradici wethouder Helm y burgemeester Bijl ta nan hospitalidad y tambe pa e informacion cu sigur ta contene aspectonan cu por ta interesante pa Aruba.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Noord N.V.
Pariba di Brug:
Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Campamento a cuminsa y temporada di Driekiel tambe

NA e Boulevard di Eagle Beach dos "Driekiel-O-Meters" ta adverti cu Aruba ta cla pa e temporada di Driekiel (Leatherback Sea Turtle). E meter ta mustra cu tres neishi a wordo poni caba e aña aki. E tres neishi te cu awor aki ta di un female so. Normalmente un Driekiel mama lo bolbe bek pa pone mas neishi den e mesun temporada na e mesun beach.

Awor den temporada di campamento tin hopi hende riba e beachnan.
P'esey Turtugaruba kier duna algun conseho, manera tur hende sa di con nos no stroba e proceso di anidacion. Vooral: Keda na un distancia respectable y no uza flash/luz. Pasobra si e animal lo wordo spanta dor di hopi hende, e por bay bek den e lama sin pone webo.

E Driekiel (manera tur specie di turtuga marino) ta den peliger di extincion na mundo henter y mester di nos atencion. Turtugaruba ta pidi ayudo di tur hende pa lo siguiente:

Ora ta observa un turtuga subiendo of ta riba beach poniendo webo

Na prome luga tuma contacto cu Turtugaruba (Turtle Hotline 5929393);
No acerca e animal, tene distancia. (por lo menos 10 m);
Mayoria parti e turtuga subi tera den e scuridad di anochi;
Paga tur e luznan den vecindario. "Sea turtles dig the dark";
No saca potret cu flash ni tampoco uza flash light ni celular;
Luznan artificial por stroba e turtuga di traha neishi. Tin posibilidad cu e turtuga ta drenta lama bek y laga cay e webonan den e awa. Anto full a neishi ta bay perdi;
Limita movecion y sonido pa no destrae e animal;
No purba yuda e turtuga bay bek lama, pero percura cu no tin hende entre e animal y lama. Si su wowo no ta wordo molestia pa luz artificial e turtuga lo regresa lama bek sin problema;
Full e proceso por tuma dos ora.



Ta hopi great si abo ta wak un turtuga, pero zorg cu e turtuga no ta wak bo!

Pa mas informacion por tuma contacto cu Turtugaruba:
TURTLE-HOTLINE: 5929393. Tambe por manda e-mail na: turtugaruba@hotmail.com. Of wak nos riba Facebook: www.facebook.com/Turtugaruba.
Di antemano un danki masha grandi pa bo(so) ayudo.

Oficina di Relacion Europeo y Reino ta invita pueblo di Aruba pa un anochi informativo

DEN cuadro cu e celebracion di dia di Europa y e di 60 aña di existencia di Union Europeo, Oficina di Relacion Europeo y Reino (Bureau Europese Unie en Koninkrijksrelaties-BEUK), ta invita pueblo di Aruba na un anochi informativo.

Durante e anochi aki lo duna un presentacion riba e topico di Aruba su relacion cu Union Europeo y un splicacion cortico tocante kico Union Europeo ta significa pa Aruba y su cuidadanonan.

E dia informativo aki ta tuma luga riba diamars 9 di mei 2017 (Dag van Europa) di 6:30pm pa 8:00pm. E luga unda ta bay te e charla informativo menciona ta Europe House of Aruba / Dr. Edward Cheung Center for Innovation cu ta keda na Itali straat 46 (Sasaki). Por fabor registra bo participacion cerca Gerlien Croes na g.croes@arubagovernment.eu.



Destaho publico pa maneho di cafetaria na MFA





CUMINSANDO e siman aki, interesadonan tin oportunidad di busca informacion riba e rekisito y exigencianan relaciona cu maneho di e cafetaria publico den edificio di MFA Paradera y Noord, segun consehero tecnico di MFA, manager interino Jamil Werleman.

E documento, 'Terms Of Reference' (TOR) ta obtenibel for di 10 di april na MFA Noord y Paradera. 19 di april ta duna informacion y detaye necesario ademas di contesta preguntanan cu por tin for di 10:00am na MFA Paradera, na Paradera 145-C.

Tin varios rekisito pa por participa den e proceso. Importante ta cu mester ta un compania local registra na Camara di Comercio, e resto di rekisitonan ta specifica te den detayes den e TOR. Destaho publico mes ta tuma lugta 28 di april proximo pa 10:00am na MFA Paradera.

E cafetaria lo mester ta habri durante ora di trabou di e Hulpbestuurskantoor, di 7'or y mey di mainta pa 4'or y mey di atardi. Werleman a bisa cu no ta descarta e posibilidad di wak den futuro si tin necesidad pa expande e orario. E cafetaria ta destina na prome luga pa sirbi clientenan di e MFAnan y henter Aruba, pero tambe pa e personal trahando den e edificio.

BON DIA YEN DI ALEGRIA!

Skirbi pa: Ruthy “Lady Ruth” Vrieswijk-Bergen





SCUCHANDO Canal 90 FM den oranan di mainta 8’or y mey cu nan bunita gospsel, ta inspira oyentenan sigur. Ta bunita cu tin respet pa e Siman Santo y mas ainda, ora mi a tende algun di e canticanan for di e musical “Jesus Christ Superstar” un par di dia pasa, na e mesun canal aki.

Oh asina bunita, nos a bay bek den tempo, corda cuanto biaha nos a wak e pelicula musical aki. Berdad tin hopi competencia riba tereno di radio difusion y cada un ta unico riba nan mes.
Como oyente, abo por scoge bo programanan favorito na cada un di nan. Recientemente, mi tabata den progrma “Happy Hour” cu Angela na Fresh FM y na e momentonan ey mi pensamentonan ta bay te na Hulanda, nos madre Patria. Nos a lora nos Hulandes lo miho posibel. Danki pa e koffie lieve Angela y Veronica! Manera inspira, ta bishita e radio emisoranan pa asina ta mas cerca di pueblo cu mi invitacion pa Lady Ruth su “One woman show”, “Alegria di Ruthy” di cual e fondo di e carchinan na benta ta bay pa Fundacion Hende Muhe Den Dificultad, pa nan por drecha nan cushina un crenchi.

Tin cu bisa cu, unda cu a bay, nan ta ricibi nos cu curason habri ! Ki bunita di nan parti pa kere y apoya nos talentonan local. Tin cu bisa tambe, cu e trainingnan ta bayendo hopi pero hopi bon mes, dushi ambiente, cu harimento, pasobra despues di un di e trainingnan den Veranda Shon Johan na cas, hasta cachonan di bisiña a cuminsa blaf cu nan alegria den nos dushi naturalesa. Un harimento sin fin! Tin cu a puntra si ta un “Comedy show” e ta bay ta, e contesta ta no.

Mi no ta un “Valeriana” ta un Vale so nos tin, y e ta den reino celestial pero keto bay inspirando cu su chistenan ora bo tende nan y bo tin cu hari sin stop.

Lady Ruth a cuminsa hopi trempan, pa no hay’el e ta ansha y kier dedica debido tempo na tur cos cu tin cu sigui cana y draai normal. Tin cu a menciona cu lo ta hopi bunita pa personanan cu sa regala otro algo pa Pasco Grandi, regala ticket pa e show di Ruthy. Lo ta hopi leuk berdad!

Ta purba di hiba mi camara di saca potret tur caminda cu bay, pero tin biaha ta lubid’e na cas.

Danki lieve Aizette di Canal 90 FM pa a graba nos pa live stream of zo, ah, nos no ta compronde mucho di computers, ta nos bon amigo, un di mi yiunan sin dolor, Bryan Balijn a hinca mi Power Point Slide Show den otro na un manera super bunita mes!
Ta e intencion di laga pasa esaki prome cu e show mes “Alegria di Ruthy” cuminsa, pues banda di 7’or y mey di anochi ora cu ya por cuminsa drenta e sala grandi di Cas di Cultura.
Un chispa di algo di su 44 añanan den farandula. Lady Ruth ta bay recita, canta y baila shonnan, no ta co’i perde, hahahaha, bin maske ta pa kaweta, hahahaha!
Corda bin si cu un mente y curason positivo pa por absorba e show a la Ruthy. Aunke nos ta parse Jennifer Lopez y/of Sophia Lorren, nos tin nos mesun estilo den tur cos! Hahahaha.
Ban sigui celebra bida shonnan, bida ta cortico tin biaha ora e dianan ta pasa nos voorbij.
Purba di bib’e tur momento cu gradicimento y alegria y no lubida di bin sea cana of presencia nos Caminda di Cruz Bibo di y den Dakota Diabierna Santo 10’or di mainta, cuminsando na misa La Birgen di Fatima - e Pasion di Cristo na un manera mas real posibel, un obra teatral intenso y inspirativo di e gran artista di Dakota sra. Gina Nuboer y comision organisador.

Y pa despues por celebra Pasco Grandi di Resureccion yen di mas gradicimento y mas amor pa tur locual Christo a haci pa nos, dor di entrega su bida na e Cruz pa nos por ta salba y tin bida eterno. For di awor un Pasco Grandi di Resureccion feliz y bendiciona pa tur famia yen di alegria, sea campando of na cas. Nos ta stima nos paz.







The Pringles ta ganadonan di prome Quiznight den 2017











E ciclo di 5 siman a yega e siman aki na su fin y tin como ganadonan maximo e grupo The Pringles! Di dos luga a bay pa Westpunt Wizards y tercer luga pa Dab Squads!

Na Aruba Racquet Club, presentadonan Addonsito Croes y George Winterdaal a presenta nan famoso Quiznight 2017 Part 1 cu a consisti di varios seccion cu pa 5 siman a ser presenta. Seccionan manera Arubanita, News of the Week, Berdad of Falso, Splica e Palabra y Personahe di Siman.

Esaki tabata e di dos biaha cu Addonsito y George a presenta e Quiznight aki. E prome ciclo tabata den november 2016.
Despues di evalua con e di dos edicion aki a bay, pronto lo dicidi ki tempo ta bini cu edicion 3. Danki na un y tur pa e colaboracion y participacion fiel na nos di dos Quiznight. Danki na Cristine Hintz y sangria LOLEA pa duna nos ganadonan nan regalo.





Renaissance Aruba ta ofrece dos opcion suculento pa brunch cu henter famia riba dia di Pasco Grandi



E aña aki celebra Pasco Grandi na Renaissance Aruba Resort y scohe sea Aquarius Restaurant of e Brunch A La Carte di L.G. Smith's Steak & Chop House pa sinti hunto cu famia y disfruta. Ambos, lo ofrece un menu completamente diferente.
Aquarius ta popular pa su brunch buffet cu ta ofrece un variacion amplio di cuminda den diferente seccion, mientras cu LG Smith ta popular pa su 'a la carte' di tur diadomingo.

Pa diadomingo di Paco Grandi, e team culinario di Aquarius a prepara un brunch buffet cu lo cuminsa for di 12'or di merdia te cu 2'or di atardi y lo costa unicamente $32,95 pa persona. Muchanan entre 0 pa 5 aña ta come gratis y esnan di 5 pa 12 aña ta come na mitar di prijs. Mester menciona cu e 'Easter Brunch' di Aquarius lo ta vigente riba 2 fecha; diadomingo 16 di april y tambe dialuna 17 di april. Brunch cu henter famia den un ambiente relaha y cozy.

Otro opcion ta, L.G. Smith's Steak & Chop House cu lo tin nan tranditional Sunday Brunch A La Carte. Diadomingo den famia a bira un tradicion caba na L.G. Smith's Steak & Chophouse y e celebracion di Pasco Grandi no ta un excepcion.

Diadomingo 16 di april cuminsando for di 11'or di mainta te cu 2:30 di atardi, lo bo wordo sirbi di un forma excelente. E brunch 'a la carte' di L.G. Smith's Steak & Chop House ta costa unicamente $44,95 pa persona y muchanan ta paga $20; por scoge ilimita for di e menu.

Bo ta keda cordialmente invita pa bishita Renaissance Aruba Resort y celebra Pasco Grandi cu henter famia. Ta recomenda pa haci reservacion trempan yamando 523-6195.
E brunch di mas dushi y mas varia na Aruba ta na Renaissance Aruba Resort.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 11 Apr, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	176.54	177.26		178.06
Pond sterling	GBP	2.15	2.20		2.26
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.65	161.11		162.73
EURO (per 100)	EUR	187.37	189.08		190.98
Deense kroon (per 100)	DKK	24.43	25.15		25.95
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.71	20.43		21.23
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.69	19.41		20.21

Safecom comand center ta sigui Curso Excelencia den Servicio


Casiano Schwengle

RECIENTEMENTE, un grupo di empleado di Command Center di Safecom a finalisa e curso "Service Enthusiam and Improvement". Servicio na cliente ta un di e aspectonan mas importante den nos trabou diario, sr. Eldrick Cabral ta enfatisa, tur cos ta e focus riba nos clientenan y nan seguridad.

Awendia servicio na cliente ta faya dor cu empleadonan NO ta wordo getrained, con pa responde na necesidadnan di e cliente. Pensa bo mes cuanto biaha ora cu bo drenta un establecimento hopi no tin e conocemento di e producto cu nan ta bende ni e desencia di lanta cara y bisa bon dia.

Servicio na cliente ta nifica pa bo ta presente pa esunnan rond di bo y no na manda text via di bo telefon of haci manera bo ta hopi druk ora cu e cliente acerca bo.

Pa segura cu tur e empleadonan di Commanda Center ta consciente di e servicio cu nan mester duna na e cliente sra. Irïelle Cabral a organisa conhuntamente cu B & P Interface un curso Excelencia den Servicio.

E curso tabata bou guia di sr. Carlos Albertus di B & P Interface Training y durante di e curso a wordo trata e diferente aspectonan cu tin di haci cu un bon servicio y con pa tene tanto e cliente interno como e cliente externo satisfecho.

Esnan cu a ricibi nan certificado for di man di sra. Irïelle Cabral ta: Pastora Danies, Amy Roos, Shantal Stephens, Grace Martinus, Johnny Luidens, Xiomara Pieternella, Roland Geerman, Casiano Schwengle, Kevin Lake y Andrea Maduro. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cu a finalisa e curso cu exito.









Myron Adams, Lixjandra Bello, Nykwana Duinkerk, Záhyon Klabér, Jourdé Klabér a sali best fighters na e di 9 Ultimate Taekwondo Cup











SAN Nicolas Taekwondo Center y Brazil Taekwondo Stichting a bay cu e premionan di best fighters na e di 9 Ultimate Taekwondo Cup. Grand Master Chaco Cornelio y Master Eric Barry a scoge nan miho atletanan cu a demostra den e peleanan cu nan a bringa durante di e campeonato cu a cuminsa for di 10'or y 20 di mainta y a caba banda di 3'or y 29 di atardi cu un total di 30 poule.

Manera cu e campeonato a caba, Grand Master Chaco Cornelio y Master Eric Barry a reuni cu otro y nan e scoge e siguiente atletanan como e best fighters di e di 9 Ultimate Taekwondo Cup.
Den e categoria di infantil masculino nan a scoge Myron Adams di San Nicolas Taekwondo Center;
Den e categoria di infantil femenina nan a scoge Lixjandra Bello di Brazil Taekwondo Stichting;
Den e categoria di cadet nan a scoge Nykwana Duinkerk di San Nicolas Taekwondo Center;
Den e categoria di junior nan a scoge Záhyon Klabér di Brazil Taekwondo Stichting;
Den e categoria di senior nan a scoge Jourdé Klabér di Brazil Taekwondo Stichting;
Justin Webb a wordo escogi como e atleta mas comico.

E resultadonan final ta conoci

Octavio Croes ta titula Maestro Nacional den e segundo Campeonato Nacional di Ahedres















DEN e weekend cu a pasa, e ultimo 4 rondnan di nos segundo edición di Campeonato Nacional di Ahedres di Aruba a tuma luga. E weekend anterior, e prome 5 rondnan a wordo hunga. E miho 10 hungadonan di Aruba a wordo selecciona. Y durante 2 fin di siman nan a bataya cu otro pa saca e Campeon Nacional di e aña aki.

Aña pasa, esaki a bay pa Mark Bueno cu actualmente ta studiando na Hulanda. E aña aki, e titulo di Maestro Nacional a bay pa Candidate Master Octavio Croes. Octavio a score un total di 7.5 punto for di 9 partido.
Na segundo luga a termina nos hoben prometedor Candidate Master Jomar Benschop. Jomar a score 7 punto for di 9 partido. Y e tercer luga a bay pa e hungador mas hoben den e campeonato aki, Brian Diaz. Brian tin 15 aña di edad. El a score un total di 6 punto.
Na di 4 luga tabatin un empate entre nos unico Woman Fide Master Maria Diaz, Randy Tromp y Candidate Master Jose Pesqueira. Nan tur 3 a score 5 punto for di 9 partida.
Como Chief Arbiter pa e Campeonato aki, nos a busca International Arbiter Ulises Hernandez di Venezuela.

Willy's Pools ta celebrando 30 aña cu un "look" nobo y proyectonan grandi











WILLY'S Pools no ta desconoci den e mundo di construccion y servicio di pool na Aruba.
Ya for di 1986, e ta diseñando y construyendo poolnan extraordinario na Aruba, Corsou y Boneiro. Cu un portfolio grandi di poolnan residencial y comercial.

E aña aki, Willy's Pools ta celebrando 30 aña cu un "look" nobo y proyectonan grandi. Expertonan certifica ta prepara pa duna un servicio individual na e necesidad di cada cliente.

Den transcurso di 30 aña, propietarionan Willy y Kathleen de Cuba a crea un compania local cu nan por ta orguyoso di dj'e, y awe nan yiunan Gilbert y Merveline ta tumando e direccion di e compania den nan man.

Despues di termina su estudionan di exterior, Gilbert a bolbe Aruba y a uni na e team banda di su ruman Merveline cu pa varios aña ta forma parti di e team di Willy's Pools. Nan ta conta cu e experticio y guia di Willy y Kathleen y tambe e team dinamico di Willy's Pools p'asina hiba Willy's Pools dilanti pa futuro generacionan.

Evelyn Wever-Croes den Parlamento:

Fraccion di AVP tabata sa di e corupcion rond di Minister di Trabou di AVP

Pero no a haci nada!

UN biaha mas pueblo por a mira e nivel baho di Parlamento, na momento cu ta trata criminalidad, e Parlamentarionan di AVP a cuminsa ataca lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes tocante famia atrobe.



"Mi a scucha hopi atake contra mi persona pa cosnan cu mi famia lo a haci. Lagami bisa esaki bon cla: Mi ta stima mi famia, pero ora un haci malo, e mester carga su consecuencianan.
Berdad e Minister di Trabou di AVP ta mi primo, y como persona ta duel mi locual e y su famia ta pasando aden. Pero ami a alert'e.
Ami tabata sa di e corupcion aki desde 2015, y mi a hala su atencion. Mi a conseh'e pa para e corupcion aki, y ademas mi a record'e cu e ta un CROES riba lista di AVP y nos tur sa cu un CROES riba lista di AVP ta wordo sacrifica. Kiermen ami a alert'e", sra. Wever-Croes ta splica.

"Pero kico boso a haci? Pasobra boso tambe tabata sa di basta tempo. Boso mes a comenta esey aki den. Kico abo a haci ora bo a haya sa di e escandalo aki basta tempo pasa? Bo a sinta keto. Bo no a haci nada. Esey ta haci abo complice. Anto abo tin e curashi di bin cuestiona ami cu mi famianan?
Lagami pone esaki bon cla un biaha mas. Tur hende cu comete eror mester sinta riba su propio blaar, esey ta conta pa mi famianan tambe. Asina ami a lanta mi yiunan y asina ami ta trata TUR hende", sra. Wever-Croes a remarca.

"Si e unico cos cu boso por haci aki den ta lastra famia di otro hende, ta demostra un biaha mas cu boso no tin argumento mas, y cu e Stempelparlement aki mester caba, y cu nos mester bin cu leynan pa caba cu e Stempelparlement aki.
Siguiente biaha cu bo kier ataca ami cu algo di mi famia, pensa prome kico ABO a haci ora bo a wordo poni na altura di e corupcion aki", lider di MEP, ta locual sra. Evelyn Wever-Croes a contesta e Parlamentarionan di AVP.

Di acuerdo cu fraccion di MEP:

AVP ta culpa Venezolanonan pa e ola di criminalidad

PARLAMENTO di Aruba a debati diamars ultimo riba e tema di criminalidad. Di parti di AVP Clarisca Velasquez a expresa nan sosten total y ciego na Minister Dowers.
Pasobra segun Velasquez cu el a mira cu Aruba a bira mas sigur.

Pa Velasquez e problema ta e Venezolanonan. Nan tin culpa di e ola di criminalidad. Ta e situacion na Venezuela ta e causante di e ola di criminalidad na Aruba.
Velasquez obviamente ta mes desepera cu henter AVP. Nan ta culpa henter mundo, pero no kier mira e responsabilidad cu nan mes tin.

Hecho ta cu criminalidad tin 7 aña ta aumentando drasticamente, hopi prome cu e problermanan na Venezuela. E tempo ey AVP a bisa cu ta percepcion di comunidad.
Despues a culpa mayornan cu no ta cria nan yiunan drechi.
Despues hasta prensa a haya culpa.
Y awor ta e Venezolanonan.

Esaki ta prueba cu AVP mes no por atende cu e tema aki mas. Si den 7 aña e Gobierno aki no por a logra, den e siguiente 6 lunanan sigur nan lo no logra mas. Pero pa culpa e Venezolanonan pa e problema, ta algo di condena.

Universidad di Aruba ta sigui produci mas talento den derecho

Ichelle Simon a gradua como "Bachelor of Laws"

E lo sigui studia awor pa su titulo di *"Master of Laws"*









DIABIERNA ultimo, durante un ceremonia special y hopi emocional na Universidad di Aruba, Ichelle Simon a ricibi su diploma di "Bachelor of Laws". El a inicia su estudio na Universidad di Aruba den e Facultad di Economia y a logra su 'propedeuse' cu exito. Mesora despues di e logro aki, a opta pa cambia pa facultad di Ley y a gradua awor como Bachelor of Laws.

Durante di e ceremonia di graduacion mr. dr. Rycond Santos do Nascimento a hiba palabra dunando un discurso cientifico cu a hiba e titulo di "Politieke vrijheid: Geen recht zonder verantwoordelijkheid" y pa finalisa e ceremonia Ichelle Simon a ricibi su diploma for di decano di facultad di ley, mr. Dr. Viola van Bogearts.

E facultad di ley na Universidad di Aruba, e prome facultad estableci desde aña 1988, a percura pa ya caba riba 200 studiante obtene nan titulo di "Master Degree" den leynan di Aruba. E facultad di ley ta provee educacion academico y entrenamento na studiantenan pa e diploma di "Bachelor" y "Master" den leynan di Aruba.

E programa di Bachelor ta dura 3 aña y na final e graduado por uza e titulo di LL.B. tras di su nomber, cu ta un abreviacion pa "Bachelor of Laws", mientras cu si sigui 1 aña mas, e studiante por scoge pa specialisa sea den ley civil, penal, constitucional of administrativo. Ta prepara un tesis, ta defende dilanti un comision y asina ta gradua como "Master of Laws" cu ta duna Bo e derecho pa carga e titulo di LL.M. patras di bo nomber of tambe, den estilo Hulandes, por carga e titulo di "mr" dilanti nan nomber.

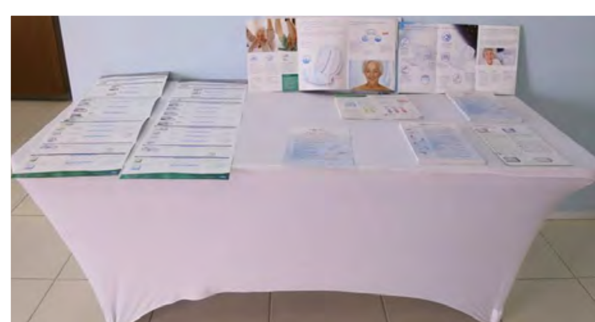
E anochi aki tabata masha special compaña pa famia, colega y amigonan di e graduado cu hunto a celebra e gran logro aki. Ichelle Simon ta un cara conoci, como cu desde aña 2012 tabata un figura na television, den diferente programanan y como presentado di Noticia Awenochi na ATV. E ta traha actualmente na Ministerio di Asuntonan General y lo continua awor cu e estudio di ley pa pronto termina su estudio e ora como "Master of Laws".



Visser Home Care a tene su exitoso Open Dag











DIA 8 di april Visser Home Care tabatin su exitoso Open Dag. E dia aki tabata un excelente oportunidad pa cera conoci mas di cerca cu tur servicio y e variedad extenso di productonan di incontinencia y cuido personal cu Visser Home Care tin pa brinda bo.

Kico ta incontinencia?
Kisas bo ta reconoce e situacion aki: Bo ta na un fiesta masha ameno y mientras bo ta hari, diripiente bo ta sinti cu bo ta perde orina… Of bo ta sinti gana di orina, pero prome cu bo kier yega baño ya e incidente a sosode.
Nada agradabel y siguramente no ora cu bo ta den compania di mas hende.

Sa cu tin solucion pa bo.
No tene berguensa y tuma e prome paso pa bay bo dokter di cas y papia di esaki.
Den un consulta cu bo dokter, e lo splica bo cu esaki ta un problema comun cu hopi hende ta sufri di dj'e. Tanto hende homber como hende muhe, hoben y di edad halto sa tin problema cu perdida di orina. Esaki ta wordo yama "incontinencia".

Incontinencia por origina pa varios motibo, p. e. embaraso, cambio den sistema hormonal, subida di peso, diabetes, falta di matriz, dor di musculo slap, infeccion di blaas di orina etc.
Tambe edad, humamento y uzo di remedi por hunga un rol den esaki.

Ta existi 3 tipo di incontinencia
Pa loke ta e prome tipo: "Stress-incontinentie" ta encera cu e forsa di e sluitspier rond di e boca di e blaas ta bira menos. Cualkier nister, tosa of hari inespera por causa perdida indesea di orina.
Un otro tipo di incontinencia ta "Urge-incontinentie". Aki e "muraya" di e blaas ta trek hunto y ta causa un necesidad urgente di orina.
E di tres tipo di incontinencia ta loke nan ta yama e "Overloop-incontinentie". Mayoria biaha e ta ser causa ora cu e canal orinario bira smal, p. e. dor di crecemento di e prostaat.
P'esey e tipo di incontinencia aki ta manifesta cu mas frecuencia cerca hende homber di mas edad.
Manera indica, ta hopi importante pa tuma contacto cu bo dokter di cas prome. Despues di un consulta personal, e lo yena un formulario di peticion pa referi bo na Visser Home Care.
Visser Home Care ta specialisa den trece e cuido te na porta di bo cas, haciendo entrega di tur material necesario y otro material di asistencia.

E profesionalnan di Visser Home Care por yuda bo y duna bo conseho tocante e surtido grandi di producto di incontinencia di e marca europeo "Hartmann". Hunto cu bo persona, ta busca e tipo di material cu ta cuadra miho cu bo situacion.
Pasa cerca nos awe mes na Sta. Cruz 262, banda di Mediq Botica Central, tambe por visita nos web page www.visser-homecare.com of visita nos facebookpage Visser Home Care.

Docente Sue-Ann Lee di Universidad di Aruba seccion Hospitalidad y Turismo:

"E decision tuma riba Bushiri ta satisfactorio, pasobra turismo ta importante, pero nos tambe ta importante"



PROME Minister Mike Eman y Minister di Infrastuctura Benny Sevinger a duna un presentacion na decano, docente y studiantenan tanto di Aruba como di exterior di estudio 'Hospitality & Tourism Management' di Universidad di Aruba encuanto Turismo y Infrastructura. Esaki a tuma luga den edificio "Cocolishi'.

E presentacion a encera e proyectonan - tangibel y concreto - cu Gobierno a ehecuta y loke falta pa ehecuta. Tambe e enfoke riba calidad di bida di e cuidadano cu no semper ta cana man den man cu e desaroyonan rib'e isla. Gobierno den forma constante ta percura pa prosperidad wordo converti den bienestar pa tur hende.

Un punto cu a bin dilanti ta cu Gobierno ta evita pa apesar di e adelanto di Aruba, e. o. dor di un turismo creciente, cu nos herencia cultural, naturalesa y identidad no bay perdi a costo di e progreso aki. A trece ehempelnan dilanti y durante e sesion di pregunta, a sigui un amplio intercambio di pensamento.

Na final decano sr. John Wardlaw y sra. Sue-Anne Lee, docente na UvA, a duna nan opinion di loke nan a scucha durante e presentacion. Sra. Lee a bisa cu ta importante pa no wak solamente e parti di teoria.

"Nos tambe ta wak e parti di turismo y infrastructura, pero e parti mas importante ta participacion di e comunidad den e decisionnan cu ta wordo tuma pa loke ta nos futuro. Ta bon pa nos pero sigur pa e studiantenan wak aki cu tur cos ta bin cu un 'policy in planning'. Kiermen cu bo kier pa loke bo haci dura largo pa generacionnan cu ta bin", el a duna di conoce.

Pa loke ta e beachnan cu ta yen di palapa cu ta haci nan menos acesibel pa comunidad - aunke cu nan ta publico - sra. Lee a bisa cu esaki un un preocupacion di docente y studiantenan tambe y semper bay tin discusionnan rib'e punto aki.



"E ta algo sentimental. E bunita beachnan cu ta di nos ta wordo ocupa mas tanto pa turistanan. Considerando cu Bushiri ta bay wordo transforma den un area publico ta duna nos y futuro generacionnan satisfaccion cu e area ey ta di nos. Un caminda cu nos por yega hunto - mescos cu e. o. na Arashi, Baby Beach y na canto di LG Smith Blvd - pa disfruta di loke ta di nos.

E vision ey ta importante pasobra e ta bon pa nos tur, pa e turista y sigur e ciudadano di Aruba.

Pa mi ta un satisfaccion cu decisionnan ta wordo tuma pa loke ta e topico aki. Gobierno ta tuma nos den consideracion den e decision aki. Turismo ta importante, pero nos tambe ta importante. E decision tuma pa loke ta Bushiri ta den nos beneficio", sra. Lee a conclui.

Un manera diferente pa celebra Pasco Grandi diasabra awo!

Caya Grandi ta celebra Pasco Grandi cu un tremendo actividad di 'Egg Hunting'





DIASABRA awor 15 di april Caya Grandi tin un tremendo actividad di "Egg Hunting" den Caya Grandi. Cuminsando for di 2:00pm te cu 6:00pm.

Oranjestad Business Improvement District (OBID) ta sostene un iniciativa di un hoben 'entrepreneur' cu ta forma parti di comercio di Oranjestad apenas 1 luna, esta 'Lindy Lifestyle Boutique'.

E diasabra aki tin diferente premio di tiendanan manera 'Lindy Lifestyle Boutique', Penha, 'Victoria Secret', 'Athlethe's Foot', MAC, 'Giannis Nutrition Center', 'Under Armour', Maggy's, 'Bath & Body Works', Sport Caribe, Aruparking y hopi mas.

Tin un variacion grandi di premio. For di carchi di descuento, regalo, premio cash, cadeaubon, carchi AruParking na balor di 25 florin te na un premio mayor: e famoso "Webo di Oro" na balor di 600 florin!

E celebracion den Caya Grandi ta pa tur edad, mirando e diferente premio y actividadnan. Pa nos muchanan tin actividadnan gusta, manera e. o. 'Thomas the choochoo train' y 'Dino Jump'.
OBID kier haci un recordatorio rib'e flexibilidad cu Aruparking: For di 3:00pm, tur dialuna pa diasabra, e parkeo ta liber di costo.

E conocido periodista di Corsou Paul Soliano a bay sosega

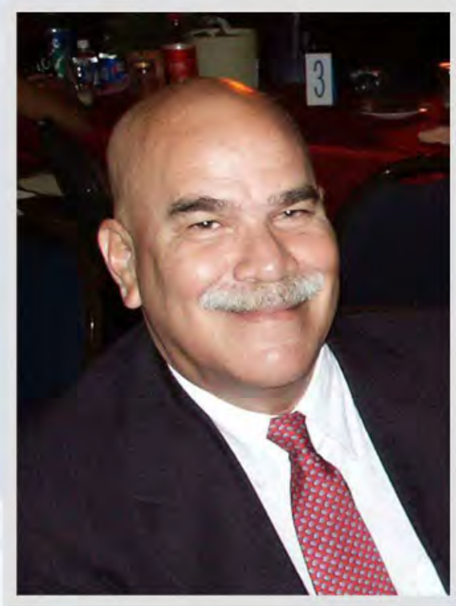
NOS sa cu e tabata malo pendiente su recuperacion p'e wordo manda Colombia, pero e no a sobrebibi e tempo y e Todopoderoso a yam'e den su Reino. Paul Soliano a traha na varios media na Corsou y ultimamente e tabata na Z-86. E tambe ta un veterano den e profesion aki. Cu Dios dun'e sosiego eterno.





AWEMainta ta cumpli
cu e tristo deber di
anuncia fayecimento di un
colega, companero y amigo

Paul Soliano



Condolencia ta bay pa tur
su famia, coleganan di trabao

Cu Paul sosega na paz
Nos lo keda corde semper

Gone But Not Forgotten

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor nos unico ruman homber mayor stima y omo:



Sr. Andresito Enrique Kelly

Mihor conoci como: Andres, Chiki of Chito
*26-07-1936 - †10-04-2017

Na nomber di su:
Mayornan: †Sr. Bonaventura Kelly y †Sra Elena Beatrix Kelly-Loopstok
Rumannan: Sra. Vda Aida Tromp-Kelly ,
†Srta Edwina Kelly, Candita Kelly,
Sra. Vda Mirtha Maduro-Kelly, Olga Kelly,
Edith Kelly, Grace y Maiky Croeze-Kelly,
Olivia Kelly.
Subrino(a)nan: Rossy y Maritza, Luigi y Daniela, Marino, Joan, Massino, Minorentti, Eugene, Urvin, Cederick y Nolvis, Wendy y Percy na Bonaire, Deyanira Jenara y Mito, Sue-Jean y Rechendel na Bonaire, Louella y Egbert, Guido Jr. Y Richeline
Mescos cu subrino: Alexander Yearwood
Sobresubrino(a)nan: Mandy, Shane, Pernile, Samira y yiu na Hulanda, Luigino, Darvini, Damia, Seth, Edwin, Dayana, Setty y yiu, Rowy, Berlini, Aldryson, Nathan, Anne Nicole, Ethan, Quixanne y yiu, Lyonne, Zychelle, Marysabel, Marybel, Jodeyson, Naqione, Eugendre, Quinton, Riordan, Richendrick, Richendra, Guillaine, Guilliene
Tanta y omonan:
†Dora Loopstok y famia
†Rosa Helder y famia
Vda. Ali Maduro y yiu y famia
†Macario Loopstok y famia
Manuel Loopstok
†Lidia Helder y famia
†Vda. Albertina Maduro-Jones y famia
Josefina Vrolijk y famia
Epifanio Vrolijk y famia
Maria Nadall y famia
Virgilio y Maria y famia
Vda. Maria Werleman y famia
Thomas Vrolijk y famia

Primo y primanan
Amigo di cas: Alberto Rodriguez Otaño

Demas famia: Kelly, Loopstok, Tromp, Maduro, Croeze, Croes, Jacobs, Solognier, Helder, Vrolijk, Bakmeyer, Banfield, Gomez, Quandt, Hoek, Arends, Dania, Winterdaal, Barkmeyer, Palm, Albertus, Rozenberg, Laclé, De Mey, Albertsz, Statia, Emerenciana, Quijada, Fuentes, Salas, Valencia, Brinkenberg, Franken, Severina

Amigo y conocirnan y ex-empleadonan di A.L.M., Air Aruba y Gen Air

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 18 di April 2017 na misa Birgen di Fatima na Dakota di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz. E defunto lo ta reposa di 11'or pa 1.30 pm na su cas; Rondweg # 24

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 15 di april 2017 di 7'or p 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serka Dios so mi alma ta na pas, ta di djE mi salbashon ta bini.
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di



Bartolo Ras

Mihor conoci como: "Tommy"
*24-08-1931 - †09-04-2017

Na nomber di su:
Querida esposa: Rosa Ras

Yiunan: Everona Ras
†Johnny Ras
Waty Ras
Irena Ras
Milton Ras y Nancy Carrion
Soraida Ras

Nieto(a)nan:
Hamilton Soliana y Denis Hernandes
Jessica Soliana y Jean Carlos Loaiza Maduro
Sidney Thiel
Xania Ras

Bisanieto(a)nan: Jirah Maria, Xilu Zuleta Raven,
Jiron Maria, Joswe Maria,
Jahnayrah Croes

Rumannan: Imelda Ras y famia
Leon Ras y famia
Evaristo Ras y famia

Bon bisiña: Greta , Aida y Le,
Mervin Wyatt Ras y Mirta Gomez

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, zusternan di cas di ciudo Jardin de Rosa, tur su bon bisiñanan

Demas famia: Ras, Boekhoudt, Soliana, Yarzagaray, Croes, Hernandez, Maria, Carion

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 13 di april 2017 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'ior di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 12 di april 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos estimada mama, wela, ruman y tanta;



Sra. Clotilda Teresita M. Semeleer

Mihor conoci como Chita of Oma

Na nomber di su:
juinan: Dajana Semeleer
Diandra Semeleer & Myron Nicolas
Mescos cu su jui: Hector "Eco" Winterdal
Mayornan: †Bicente Semeleer
†Clotilda Tromp-Semeleer
Mayornan di criansa: †Ricardo "Kai" Tromp
Maria "Maia" Jacobs-Tromp
Rumannan: Chencha Semeleer y famia
Ika & Victor Winterdaal y famia
Mimi & Tilo Tromp y famia
Johan & Maria Tromp
Edwin " Win" & Jomaira Tromp y famia
†Linda Tromp
Deta & Renny Maduro y famia
Nietonan Stima: Dayomar & Dayler Limonier
Quiondrick, Quinthony & Qshansz Nicolas
Mescos cu nieto: Vinshley Winterdal

Subrino & Subrina(nan):
Alex "su iha", Randy, Angeline y famia
Jaime & Sylvia Winterdal y famia
Kenneth & Lilian Winterdal y famia
Xiomayra & Giovanni Rafael y famia
Patrick Figaroa y famia & Ursula
Lucile & Alesis Suarez y famia
Aldrick & Sharon Figaroa y famia
Shannon & Britany
Lourenne & Sheldon y famia
Ericson Maduro
Tata di su Juinan: Robert "Robby" Kock y famia
Francis Gomez y famia
Amigonan di cas: Hildomar Limonier y famia
Filomena Farro y famia
Tanta y omonan, primo y primanan y demas famianan: Semeleer, Tromp, Jacobs, Limonier, Nicolas, Gomez, Kock, Winterdal, Maduro, Loopstok, Soto, Rafael, Figaroa, Suarez, De Cuba, Britten, Farro, Kelly, Pontiluis, Christiaans, Ho, Danje, Giel, Balcazar, Roza, Arends, Ras, Paul, Abath, Theysen, v/d Biezen, Luydens, Constancia, Centeño y Ex-Coleganan di Holiday Inn & Occidental Resort.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 12 di april 2017 pa 4or di atardi. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di merdia den Misa Sta. Anna na Noord. Despues lo Sali pa Santana di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, awe diamars 11 di april 2017 for di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lo bai tin un box disponible di donashon pa MaryJoan Foundation & Edmund Harms.
Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Durante dianan di Pasco Grandi

Oficinanan di IBiSA ta cera



INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na publico cu su oficina principal situa na Frankrijkstraat 1, como tambe IBiSA Sport Centrum San Nicolas situa na dr. Schaepmanstraat 52 na San Nicolas ta cera durante dianan di fiesta di Pasco Grandi

Ultimo dia di trabao ta diahuebs, dia 13 di april 2017. Ambos oficina ta reanuda trabou riba diamars, dia 18 di april 2017 for di 7:30am pa brinda e acostumbrado servicio na publico.

IBiSA ta desea tur empleado, nan famia y henter comunidad di Aruba un "Feliz Pasco Grandi".



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

El a hiba un bon bida, el a core e careda cu curashi.
El a cumpli cu tur cos debidamente.

Cu dolor na nos curason pero agradecido pa tur loke el a nifica pa nos,
Nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela, tanta y prima.



Sra. Louisa Dirksz

Mihor conoci como: Mama, Wicha, Oma Dudu, Du, Tanta Louisa
Viuda di: †Marino Kemp y †Mauricio Rosa
Sunrise 30-12-1921
Sunset 04-04-2017

Na nomber di su:

Ruman: Ricardo (Boeboe) Dirksz y Yuinan
Mihor amiga: Beatrize Zimmerman
Yuinan:
Myrna Kemp y yuinan
Melva Kemp y yuinan
Rudy y Abelina Kemp y yuinan
Stanley (Bus 36) y Ingrid Kemp y yui
†Raymond (Roy) Kemp
Ullyses (Lis) Kemp y yui
Ronny Franken y Helena Kemp y yuinan
Gerda Huizer y †Myrco (Nick) Rosa y yuinan

15 Nietonan, 20 Bisanieto, 3 Tatara nieto.

Suegra y Suegranan,Primo y Primonan, Sobrino y Sobrinanan, Amigo y Bisiñanan

Familia: Dirksz, Kemp, Rosa, Solognier, Thokaai, Wanga, Wijdom, Lacle, Ramirez Cordilia, Domatilia, Mooren, Henriquez, Franken, Boer, Overbeek, Geerman, Cordero, Werleman, Greaux, Ras, Maduro, Kock.

Acto di Entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diaranzon 12 di April 2017 di 2'or pa 4'or di atardi.Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Condelencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Dialuna dia 10 di April 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.
Envez di Flor of Krans lo aprecia un donacion pa "Edmund Harms Foundation"

Lo tin un Box disponibel pa e bon gesto aki.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi Wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di;



Vilma Juliana Rijna

*07-02-1930 na Bonaire
†09-04-2017 na Aruba

Na nomber di :
Ernesto (Netto) Arends

Juinan : Ludmilla Arends y Raymond Buckley
Tirzah y Cees van der Windt
Lisandra y Julio Coffie

Nietonan : Kyra y Andrew Buckley
R.J. y Nathan Ecury
Justin Coffie

Rumannan na Bonaire : Eddy Rijna y famia
Elbert Rijna y famia
Olivia Thode y famia

Su enfermeranan : Vilma Geerman, Xiomara Schoop, Anita Montero y Marion Lodoño
Amigonan mas jega : Concepcion Do Nacimento, Garrick Lacle, Tito Lacle y Michael De Cuba

Demas famia, sobrino, amigo y conosirnan na Aruba, Curacao y Bonaire :
Rijna, Arends; Buckley, van der Windt, Coffie, Ecury, Beukenboom, Boekhoudt, Hu-A-Ng, Chirino, Thode, Pourrier, Britt, Booi, Pijpers, Lacle, Dissel, Hollander, Beudeker, Russel, Mercera, Harms, De Cuba

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar

Acto di entiero lo tuma luga, diasabra 15 di April, 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home y despues lo sali pa Santana Catholico na Playa. Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs, 13 di april, 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Envez di Flor of Krans lo aprecia un donacion pa "Edmund Harms Foundation" Lo tin un Box disponibel pa e bon gesto aki

Ann's Choir cu invitacion diadomingo awo

Santo Sacrificio di Misa pa Pasco di Resureccion



ANN'S Choir di La Birgen di Fatima Dakota kier a invita henter pueblo di Aruba y muy en especial e pueblo di Dakota pa uni hunto y asisti na nos Santo Sacrificio di Misa pa Pasco di resureccion. Esaki ta tuma luga diadomingo awo 16 di april, 2017 pa 10:00am.
Ban uni hunto pa pidi paz pa mundo henter.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serka Dios so mi alma ta na pas, ta di djE mi salbashon ta bini.
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di

Thomas Solagnier

Mihor conoci como "Tommy"
*29-12-1927 - †11-04-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Presentacion den Cocolishi di Ministernan Eman y Sevinger a cay den bon tera

"Vision di Gobierno ta refleho di loke studiantenan ta en busca di dj'e"

Segun Decano John Wardlaw



DIALUNA mainta tabatin un presentacion duna pa Prome Minister Eman y Minister di Infrastuctura Sevinger den 'Cocolishi' pa decano, docente y studiantenan tanto di Aruba como di exterior di estudio 'Hospitality & Tourism Management' di Universidad di Aruba.

E presentacion a encera tur e proyectonan - tangibel y concreto - cu Gobierno a ehecuta y loke falta pa ehecuta. Tambe e enfoke riba calidad di bida di e cuidadano cu no semper ta cana paralelo cu e desaroyonan aki. Gobierno den forma constante ta percura pa prosperidad wordo converti den bienestar pa tur hende.
Un punto cu a bin dilanti ta cu Gobierno ta evita pa apesar di e adelanto di Aruba, e. o. dor di un turismo creciente, cu e herencia cultural, naturalesa y identidad no bay perdi.

Despues di e presentacion a sigui un rondleiding den henter e edificio cu a termina den sala di Conseho di Minister. Eynan tabatin un sesion di 'Q & A' cu a bay na satisfaccion di esnan presente. Decano di 'Hospitality & Tourism Management' di Universidad di Aruba sr. John Wardlaw a splica pakico el a haya e encuentro y presentacion hopi bon y informativo.

"E curso cu e studiantenan ta haciendo ta yama 'Geografia turistico' y esey ta e motibo cu nos a bin aki. Desaroyo turistico ta algo mundial. Tin varios capitulo pa atende den e desaroyo aki y un di nan ta e rol di Infrastructura. Unda nos kier mira Aruba den futuro. Hopi bes ta wak e beneficionan economico ora ta papia di turismo y despues medio ambiente y con proteha esaki. Masha poco bes Gobiernonan ta pone enfoke rib'e aspecto cultural y social", sr. Wardlaw ta splica.



E decano a sigui bisa cu un di e puntonan di discusion na Universidad ta con Aruba a cambia den e ultimo 30 añanan, desde su desaroyo turistico.
"Kico nos no kier perde y unda nos ta mira nos mes aki 15 aña. Un di e puntonan di e curso ta e rol di Gobierno den e desaroyo cultural mientras ta mantene loke nos tin. Dus, ora nos a papia awe di 'Change without change' esey ta nifica cu tur hende kier mira desaroyo, pero no kier perde loke tin caba. Esaki no ta algo facil pa cumpli cu ne", el a agrega.

"Ora Eman y Sevinger a papia awe riba nan visionnan, tabata algo positivo pasobra ta exactamente loke e bukinan ta bisa.
Mi a keda agradablemente sorprendi pa loke e dos cabayeronan aki a trece dilanti. Con nos ta mantene nos cultura y con evita cu turismo tin un impacto negativo rib'e isla. Ora bo tin gran cantidad di turista ta yega aki, bo ta haya intercambio di idea y asina bo por perde algo di bo cultura. E Arubiano no kier esey.
Ta p'esey cu ora awe Prome Minister a papia di Bushiri, con ta bay re-establece areanan di beach pa e comunidad, di e proceso di Linear Park y crea mas espacio pa recreacion, ta juist loke nos studiantenan y henter comunidad kier.
Tur hende kier mira nan cultura y herencia keda manera e ta. Ta p'esey cu awe tabata un momento fantastico di por a tende cu e vision di Gobierno ta un refleho di loke nos studiantenan ta en busca di dj'e. Pa mi sigur e presentacion tabata algo tremendo", sr. Wardlaw a conclui.

Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, Carlos Schwengle

Health Care Conference 2015 a trece cambio pa Aruba





E aña aki lo tuma luga den luna di juni e Health Care Conference. Esaki lo ta e di dos conferencia di salud cu Aruba lo tene. E prome Health Care Conference tabata na juni 2015 y e no tabata un iniciativa di Gobierno. Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, Carlos Alex Schwengle a indica cu e iniciativa aki no tabata di su persona pero di Parlamento.
IPKO, Parlamentonan di Reino cu ta topa regularmente y ta papia di diferente topico e. o. salubridad, a acerca Minister Schwengle pidiendo pe organisa un conferencia di cuido di salud.

E conferencia aki ta pa discuti salubridad specialmente den contexto di islanan chikito y e contexto di colaboracion, unda cu nan ta kere cu colaboracion ta esencial den salubridad pa no solamente aumenta e calidad di cuido di e islanan, pero tambe pa mira unda tin beneficionan no solamente pa eleva e calidad di cuido, pero tambe pa mira unda por spaar placa.

"Y si bo ta spaar placa, bo tin mas placa pa inverti den mehoracion di bo cuido. Den mi concepto e tabata un bon exito, tabatin alrededor di 300 participante y un di e metanan tabata pa trece e 3 grupo hunto, politiconan, esnan cu ta traha e beleid, DVG, AZV, SVb etc. y e profesionalnan", Minister Schwengle a remarca.

Minister ta haya esaki importante, pasobra tempo e tabata traha solamente como specialista di pulmon tabatin falta di confiansa, specialmente di e profesionalnan den direccion pa politico ta demasiado grandi.
"E ora bo ta mira cu decisionnan cu ta wordo tuma dor di politiconan ta demasiado un banda so y no ta teniendo cuenta cu e realidad cu ta biba bou di e mundo di profesional. Y nos a logra convence nan pa t'ey", el a remarca.

Minister Schwengle ta kere cu el a trece bon fruto, el a trece algun bon puntonan di critica den maneho cu nan a logra adapta na caminda.
"Mi ta kere e tin beneficio so pa tin un conferencia asina na nos pais", Minister Schwengle a indica. E grupo a pidi pa haci e conferencia tur aña, pero esey a cay un tiki duro pa diferente motibo y Minister ta kere cu cada 2 aña den e caso aki ta mas na su luga.

E tema di e aña aki lo bay ta diferente. E prome aña tabata di colaboracion specialmente e aspecto di isla chikito, kico tur ta e desafionan cu tin como isla chikito. Pero e aña aki nan lo bay enfoca un tiki mas riba e cuido integral, Integrated Care.

"E ta un topico hopi hot den e mundo di cuido internacional, organisacionnan manera Nacionnan Uni, WHO, PAHO. Pero tambe organisacionnan OECD, Operation for Economic Co-operation and Development, cu ta trece paisnan hunto pa papia con bo ta desaroya bo pais mas miho posibel y financieramente factibel", Minister a remarca.

Tur ta bisando cu esaki ta e topico mas importante na e momentonan aki, pasobra tur pais cu kier tin un cuido saludabel y financieramente saludabel, ta hopi importante pa haci'e den un forma integral. Tur grupo den e sociedad ta traha hunto y liñanan mester comunica bon cu otro.
Asina aki ta evita mal gasta placa y e placa ta wordo uza mas eficiente y ta un stap mas dilanti pa trece miho calidad di cuido pa pueblo.

E aña aki durante e conferencia lo bay tin bon speakers, manera Geerd Kuit cu lo representa Harvard, profesor Stanley Lau Ta di West Indies University, Chow di PAHO, Marc Pearson OCT, Marc Torsio di Universidad di Oklahoma y tin hopi mas pero Aruba tambe lo tin personanan cu lo papia manera HAVA, Hospital.

Tambe a pidi pa Corsou y Sint Maarten pa participa den e conferencia aki. Minister lo prepara su mes duro pa criticanan cu lo bay bin, pasobra asina lo por drecha e maneho na caminda y garantisa pueblo un miho cuido. E conferencia aki ta pa tur persona cu ta traha den salubridad, cu ta duna cuido na cualkier nivel. E por ta MBO verpleegkundige, of verzorger te cu director di Hospital. Ta calcula cu lo por ubica 300 pa 400 persona y inscripcion ta habri.
No warda te na ultimo pa inscribi pa asina participa den e conferencia, pasobra lo tin hendenan internacional participando den e conferencia.

E conferencia aki lo duna punto di acreditacion na dokternan, pero Minister Schwengle a indica cu e tramite di acreditacion di dokternan ta basta dificil y nan no ta cla cu ne ainda.
"Nos ta calcula cu nos lo haya un acreditacion via *Nederlands-Vlaamse* Accreditatieorganisatie (NVAO), cu nos lo haya mas o menos 16 punto di acreditacion. Nos ta calcula alrededor di 16, pero tin hopi tramite cu nos mester cumpli. Nos falta algun documento pa entrega. Nos ta confidente cu nos lo logra esey", Minister Schwengle a remarca.

Directora di Camara di Comercio, Sonia Veldhuizen ta mira e balor agrega di Qredits

Tanto pa loke ta financiamento, como coaching y educacion



SRA. Sonia Veldhuizen, directora di Camara di Comercio, tabata un di e personanan cu a pusha duro pa Qredits yega Aruba. Desde un prome instante Veldhuizen tabata envolvi den forma positivo y unda e tabata por el a duna su sosten. Pesey mes cu e tabata cana cu un sonrisa grandi riba su cara dia cu e instituto financiero non profit Qredits cu ta brinda micro krediet na start ups y entrepreneurs, a habri su portanan den MFA Noord.

"Camara di Comercio ta hopi contento cu e desaroyo aki. Mayoria di entrepreneurs cu ta bin cerca nos ta bisa nos cu nan problema pa cuminsa nan propio negoshi ta cu nan no ta haya financiamento. Yegada di Qredits ta trece un cambio den esey. Pa loke ta coaching y educacion cu e instituto ta brinda, nos ta mira esey como un balor agrega. Nos ta bay purba di incorpora entrepreneurship den e curriculum di scolnan.
Esaki ta pa studiantenan sa cu entrepreneurship ta un opcion pa nan tambe.
Nan no mester traha pa un hefe si nan no kier esey, pero por lanta nan propio compania", sra. Veldhuizen a splica e punto di bista di Camara di Comercio.

E ta haya e combinacion di brinda financiamento, coaching y enseñansa uno hopi bon. Esaki ta importante pa e comunidad comercial di Aruba. Pa loke ta enseñansa, splica e hoben empresario con start un negoshi ta algo cu Kamer ya a cuminsa cu ne caba.

"Nos ta organisando hopi curso. Nos ta ofreciendo e curso 'empresario independiente chikito y mediano' cu ora nan slaag nan tin papel igual cu un middenstandsdiploma. Tambe nos ta ofrece curso riba tereno di administracion financiero y nos tin nos starters event (business plasa) pa esnan cu kier lanta nan propio compania y siña kico tur esaki ta encera.
E informacion ey ta wordo brinda na nan.
Tambe nos tin nos business plasa pa nos empresarionan cu kier sigui crece. Asina ta cu Camara di Comercio ta organisa varios evento pa educa y informa empresarionan di Aruba pa prepara nan bon", e ta splica.

Sra. Veldhuizen a bisa cu Kamer ta traha hopi cu 'IDEA' cu ta un proyecto di Departamento di Asuntonan Economico. Nan ta organisa cursonan hunto.
"IDEA y Kamer tin un bon cooperacion cu otro", el a conclui.

Xpresa bo mes

Plataforma di Odio y Rencor (POR), tempo lo bisa

Skirbi pa: Leslie Merkies

CADA dia cu pasa nos ta haya mas motibo y rason pa bisa tocante e asina yama partido POR, cu ta un organisacion politico cu a wordo forma of lanta saliendo fo'i odio y rencor.
Plataforma di Odio y Rencor (POR).

Ora bo bandona bo partido politico pa asuntonan puro personal y bao di rabia y pleito, y bay lanta of uni na un otro organisacion politico pa por tuma vengansa politico contra bo partido y/of su lider, nunca un partido asina por tin un base firme, sincero y confiable cu bon intencion pa sirbi pueblo y pais. Bo no por ta sanamente bezig.

Y esey ta e partido politico POR, Plataforma di Odio y Rencor. Nos tur ta corda cu Andin Bikker a lanta parido PDR p'e por a venga MEP y Nel Oduber. Awe nos ta mira cu Otmar Oduber y Marisol Lopez-Tromp ta haciendo mescos cu partido AVP y e lider y lo demas (sigur Dammers, Herdé y Sevinger) den e partido AVP.

Dia cu sra. Marisol a vota pa cambio di pension di Ministronan hunto cu AVP den Staten, tabata simpelmente pa e por a venga Nel Oduber y lo demas den MEP pa e expresion insultante "broedende kip", cu aparentemente te cu awe ta molesti'e internamente.
El a tuma su vengansa na un manera nechi, pero mal intenciona. Nan ningun di tres ta proyectando un vision politico serio pa cu nos pais. Nan unico mision ta, logra nan vengansa politico cu nan tin na mente. Tur nan accionnan di utimo tempo ta gestionnan politikeo populista pa por logra via engaño gana voto di e ciudadano humilde y cu no ta suficiente na haltura con tur e asuntonan realmente ta hinca den otro.

P'esey mes nos ta lamenta hopi cu sr. Alan Howell a haci hustamente e escogencia pa uni na e odioso- y rencorosonan aki pa por sigui cu su carera politico.
Ta p'esey nos ta ripiti loke nos a bisa algun tempo atras den un remitido, "cada cual cu su igual". Nos no ta duda den esey. Tempo lo bisa.